

30 Maja

# TEATR ŁÓDZKI

## W OGRODZIE SELLINA.

### W SOBOTE, dnia 30-go Maja 1896 r:

# MME SANS-GÊNE

Komedia w 4-ach aktach, (z których pierwszy jest prologiem) przez W. Sardou i E. Moreau.

#### OSOBY:

##### Osoby prologu:

Katarzyna Hübscher, właścicielka pralni	p-i Bissen-Janowska
Lefebvre, sierżant	p. Kisielnicki
Fouché	p. Kupiecki
Hrabia Neuperg	p. Kosiński.
Toinon	p-ni Kupiecka
Julja	p-na Podgórska
La Roussote	p-na Choryńska
Vaboutrien	p. Bogór
Rissont	p. Pawłowski
Joliceur	p. Kirst
Boussosseant	p. Nowicki
Vinaigre	p. Sawicki
Matchein	p. Leopold

Rzecz dzieje się w Paryżu 1792 r. w pralni Katarzyny Hübscher.

##### Osoby 2-go, 3-go i 4-go aktu.

Napoleon Bonaparte	p. Korczak
Królowa Karolina	p. Świecka
Księżniczka Eliza	p-ni Tarnowska
Marszałek Lefebvre, książę gdański	p. Kisielnicki
Katarzyna, księżna gdańska	p-ni Bissen-Janowska
Fouché, książę Otranto	p. Kupiecki

Hrabia Neuperg	p. Kosiński
Savary, książę Rovigo, minister policyi	p. Rybak
Księżna Rovigo	p-na Marzycka
Pani de Bülow	p-na Owerło
Despreaux, tancmistrz	p. Bednarczyk
Leroy, krawiec	p. Hartman
Coq, szewc	p. Kwieciński
Pani de Talhouet	p-na Leońska
Pani de Canissy	p-ni Orska
Pani de Vintimile	p-na Sawicka
Pani de Bassano	p-na Podgórska
Pani de Mortemart	p-ni Hartmanowa
Brigode, szambelan	p. Sawicki
Jardin, łowczy	p. Kirst
De Lauriston, adjutant	p. Pawłowski
Canouville	p. Amirowicz
Duroc	p. Lewandowski
Vicehrabia de Junot	p. Monasterski
Constant, kamerdyner cesarza	p. Hartmann
Roustan	p. Korycki
Jasmin, kamerdyner marszałka	p. Keller

Panowie, oficerowie, mamelucy, służba.

Rzecz dzieje się w pałacu cesarskim w Compiègne w Sierpniu 1811 roku.

NOWE DEKORACJE pędzla Artysty Malarza Teodora Wieczorkowskiego: „Sala Lefebvra” — Gabinet Napolena. REKWIZYTY: z Zakładów Wiedeńskich. MEBLE z Zakładu Dekoracyjno-Meblowego Gawrychowskiego w Warszawie. — BRONZY: z modelatorni Teatrów Wiedeńskich.

#### CENY MIEJSC:

Łoża 4-ro osobowa . . . . .	rs. 3 kop. 60 i na ub k. 40	Krzesło w 11, 12, 13 i 14 rzędzie kop. 60 i na ub. k. 05	
Krzesło w 1 rzędzie . . . . .	„ 1 „ 40 „ 10	„ w pozostałych rzędach „ 50 „ —	
„ „ 2 „ „ . . . . .	„ 1 „ 15 „ 10	„ boczne . . . . .	„ 35 „ —
„ „ 3, 4, 5 i 6 rzędzie „ „ 90 „ 10		Wejście do ogrodu . . . . .	„ 25 „ —
„ „ 7, 8, 9 i 10 rzędzie „ „ 80 „ 05			

Biletów wcześniej dostać można w cukierni W-go Roszkowskiego, a od godziny 6-iej w kassie teatru.

Początek przedstawienia o godzinie 8-iej i pół wieczorem.

Kontramarek nie wydaje się.

Dla kassy zamawiań: w Niedzielę „POCZCIWY ŁOTR”, w Poniedziałek „ROZWIEDZMY SIĘ”.

Dyrekcya: CZESŁAW JANOWSKI

# ЛОДЗИНСКІЙ ТЕАТРЪ

ВЪ САДУ ЗЕЛЛИНА.

Въ СУББОТУ, 18-го Мая 1896 года:

# MME SANS GENES

Комедія въ 4-хъ дѣйствіяхъ, съ прологомъ соч. В. Сарду и Е. Моро.

## ДѢЙСТВУЮЩІЯ ЛИЦА:

**Дѣйствующія лица пролога:**

Екатерина Гибшерь, содержательница прачешной	-	-	г-жа Биссенъ-Яновская
Лефевръ, сержантъ	-	-	г. Кисельницкій
Фуше	-	-	г. Купецкій
Графъ Нейпергъ	-	-	г. Косинскій
Тауцонъ	дѣвушки въ прачешной Екатерины	-	г-жа Купецкая
Юлія		д-ца Подгурская	
Ля Русотъ	-	-	д-ца Хоринская
Вабонтреть	-	-	г. Богуръ
Риссу	-	-	г. Павловскій
Жоликеръ	гвардейцы	-	г. Киреть
Бусоссо		-	г. Новицкій
Винегръ		-	г. Савицкій
Матъе	-	-	г. Леопольдъ

Дѣйствіе происходитъ въ Парижѣ въ 1792 году,  
въ прачешной Екатерины Гибшерь.

### Дѣйствующія лица въ 1, 2 и 3 актахъ.

Наполеонъ Бонапарте	-	-	г. Корчакъ
Королева Каролина	сестры его	-	д-ца Свѣцкая
Принцесса Элиза		-	г-жа Тарновская
Маршалъ Лефевръ, Данцигскій князь	-	-	г. Кисельницкій
Екатерина, Данцигская княгиня	-	-	г-жа Биссенъ-Яновская

Фуше, князь Отранто	-	-	г. Купецкій
Графъ Нейпергъ	-	-	г. Косинскій
Савары, князь Ровиго, министръ полиціи	-	-	г. Рыбакъ
Княгиня Ровиго	-	-	д-ца Маржицкая
Г-жа де Билловъ	-	-	д-ца Оверло
Деспро, учитель танца	-	-	г. Беднарчикъ
Леруа, придворный портной	-	-	г. Гартманъ
Бокъ, сапожникъ	-	-	г. Квѣцинскій
Г-жа де Талюзъ	-	-	д-ца Леонская
Г-жа де Канисси	-	-	г-жа Орская
Г-жа де Вентимиль	-	-	д-ца Савицкая
Г-жа де Бассаю	-	-	д-ца Подгурская
Г-жа де Мортмаръ	-	-	г-жа Гартманъ
Бригодъ, камергеръ	-	-	г. Савицкій
Жарденъ, егермейстеръ	-	-	г. Киреть
Де Лористонъ, адъютантъ	-	-	г. Павловскій
Банувиль	офицеры	-	г. Амировичъ
Дюрокъ		-	г. Левандовскій
Вице-графъ де Жюно	-	-	г. Моастерскій
Констанъ, камердинеръ Наполеона	-	-	г. Гартманъ
Рустанъ	-	-	г. Корицкій
Ясьминъ, камердинеръ маршала	-	-	г. Келлеръ

Господа, офицеры, мамелюки, прислуга.

Дѣйствіе происходитъ во дворцѣ въ Компьенѣ въ Августѣ 1811 г.

**ДЕКОРАЦІИ:** кисти живописца Вечерковскаго: „Залъ Лефевра” „Кабинетъ Наполеона”. — **РЕКВИЗИТЫ:** изъ Вѣнской мастерской. — **МЕБЕЛЬ:** изъ Декораторно-Мебельнаго Магазина Гавриховскаго въ Варшавѣ  
**БРОНЗЫ:** по моделямъ Вѣнскихъ Театровъ.

## ЦѢНЫ МѢСТАМЪ:

Ложа на 4 лица	3 руб. 60 коп. и на бѣд.	40 к.
Кресло въ 1 ряду	1 „ 40 „ „	10 к.
„ во 2 „	1 „ 15 „ „	10 к.
„ въ 3, 4, 5 и 6 рядахъ	90 „ „	10 к.
„ „ 7, 8, 9 и 10 „	80 „ „	05 к.

Кресло въ 11, 12, 13 и 13 рядахъ	60 коп. и на бѣд.	5 к.
„ въ остальныхъ рядахъ	50 „ „	— к.
„ боковыя	35 „ „	— к.
Входъ въ садъ	25 „ „	— к.

Билеты заблаговременно получать можно въ Кондиторской Г-на Рошковскаго, а въ день представленія съ 6-ти часовъ вечера въ кассѣ театра.

Контрамарокъ не выдаются.

**НАЧАЛО ВЪ 8½ ЧАСОВЪ ВЕЧЕРА.**

**ДЛЯ КОНТОРЫ ЗАКАЗА:** въ Воскресенье „ЧЕСТНЫЙ НЕГОДЯЙ”,  
въ Понедѣльникъ „РАЗВЕДЕМСЯ”

Дирекція: ЧЕСЛАВЪ ЯНОВСКІЙ.